



Ostrzeżenie. Zobacz wyjaśnienie w instrukcji obsługi



Podwójna izolacja (klasa ochronności)



Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej (*Conformité Européenne*)

## Informacje ogólne

- Produkt jest zgodny z normą PN-EN 61010-031.
- Kategorie pomiarowe według normy PN-EN IEC 61010-2-030:
  - CAT II – dotyczy pomiarów wykonywanych w obwodach bezpośrednio dołączonych do instalacji niskiego napięcia,
  - CAT III – dotyczy pomiarów wykonywanych w instalacjach budynków,
  - CAT IV – dotyczy pomiarów wykonywanych przy źródle instalacji niskiego napięcia.
- Współpracę produktu z przyrządem pomiarowym opisano w instrukcji obsługi dedykowanego miernika.

## Dane techniczne

Kategoria pomiarowa wg PN-EN IEC 61010-2-030 ..... CAT III 300 V  
 Obciążalność długotrwała ..... 5 A  
 Maksymalne napięcie pracy ..... 264 V

Wyprodukowano w Polsce



### OSTRZEŻENIE

- Przestrzegaj poniższych zaleceń w celu uniknięcia porażenia prądem i innych obrażeń.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy obudowa produktu nie jest uszkodzona. Jeżeli sytuacja wystąpi, nie używaj go i skontaktuj się z serwisem.
- Zabrania się użytkowania uszkodzonego produktu.
- Nie używać produktu powyżej maksymalnych wartości znamionowych.
- Zastosowanie produktu inne niż podane w tej instrukcji może spowodować jego uszkodzenie i być źródłem poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Produkt może być używany jedynie przez wykwalifikowane osoby posiadające wymagane uprawnienia do prac przy instalacjach elektrycznych. Postugiwanie się produktem przez osoby nieuprawnione może spowodować uszkodzenie przyrządu i być źródłem poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika i osób postronnych.



- W sytuacji, gdy produkt współpracuje z innymi przyrządami lub akcesoriami, stosuje się najniższą kategorię pomiarową połączonych urządzeń.
- Produkt czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z delikatnym środkiem myjącym. Zabrania się zanurzania produktu w płynach.
- Produkt można stosować z innymi wyrobami firmy Sonel, jednak tylko wówczas, gdy znajduje się on wśród akcesoriów dopuszczalnych dla danego urządzenia.



Advertencia. Véase la explicación en el manual



Doble aislamiento (clase de aislamiento)



Declaración de conformidad con las directivas de la Unión Europea (*Conformité Européenne*)

## Información general

- El producto cumple con la norma EN 61010-031.
- Categorías de medición según la norma IEC 61010-2-030:
  - CAT II – se aplica a las mediciones realizadas en circuitos conectados directamente a instalaciones de baja tensión,
  - CAT III – se aplica a las mediciones realizadas en instalaciones de edificios,
  - CAT IV – se aplica a las mediciones realizadas en la fuente de la instalación de baja tensión.
- El funcionamiento del producto con el instrumento de medición se describe en el manual de usuario del medidor dado.

## Datos técnicos

Categoría de medición según IEC 61010-2-030 ..... CAT III 300 V  
 Capacidad de carga a largo plazo ..... 5 A  
 Tensión máxima de trabajo ..... 264 V

Hecho en Polonia



### ADVERTENCIA

- Siga las siguientes instrucciones para evitar descargas eléctricas u otras lesiones.
- Antes de cada uso, compruebe cuidadosamente que la carcasa del producto no esté dañada. Si se produce esta situación, no lo use y póngase en contacto con el servicio técnico.
- Está prohibido utilizar un producto dañado.
- No usar el producto por encima del valor nominal máximo.
- El uso del producto distinto del especificado en este manual de instrucciones puede dañarlo y ser fuente de un grave peligro para el usuario.
- El producto puede ser utilizado solo por las personas cualificadas que estén en facultadas para trabajar con las instalaciones eléctricas. El uso del dispositivo por personas no autorizadas puede causar su deterioro y ser fuente de grave peligro para el usuario y los transeúntes.



- En una situación en la que el producto funciona con otros instrumentos o accesorios, se utiliza la categoría de medición más baja de los dispositivos conectados.
- Limpiar el producto con un paño suave humedecido con agua y un detergente suave. Está prohibido sumergir el producto en líquidos.
- El producto se puede utilizar con otros productos Sonel, pero solo si están entre los accesorios permitidos para un dispositivo determinado.



Warning. See explanation in the manual



Double insulation (protection class)



Declaration of Conformity with EU directives (*Conformité Européenne*)

## General information

- The product conforms to EN 61010-031 standard.
- Measurement categories according to IEC 61010-2-030:
  - CAT II – concerns measurements performed in circuits directly connected to low voltage installations,
  - CAT III – concerns measurements performed in buildings installations,
  - CAT IV – concerns measurements performed at the source of low voltage installation.
- The cooperation of the product with the measuring instrument is described in the manual of the dedicated meter.

## Technical data

Measurement category acc. to IEC 61010-2-030 ..... CAT III 300 V  
 Long-lasting load ..... 5 A  
 Maximum operating voltage ..... 264 V

Made in Poland



### WARNING

- Follow the instructions below to avoid electric shocks and other injuries.
- Before each use, thoroughly inspect the casing of the product for any damage. In case of discovering any faults, do not use the product and contact the service center.
- It is forbidden to use the product when it is damaged.
- Do not use the product above maximum ratings.
- Any application that differs from those specified in the manual may result in its damage and constitute a source of danger for the user.
- The product must be operated solely by appropriately qualified personnel with relevant certificates to realise measurements of electric installation. Operating the product by unauthorised personnel may result in damage to the device and constitute a source of danger for the user and bystanders.



- In a situation where the product cooperates with other devices or accessories, the lowest measuring category of the connected devices is used.
- Clean the product with a soft cloth dampened with water and a mild cleaning agent. It is forbidden to immerse the product in fluids.
- The product can be used with other Sonel products, but only if it is among accessories allowed for a given device.



Warnung. Siehe Erklärung im Handbuch



Doppelte Isolierung (Schutzklasse)



Erklärung der Konformität mit den EU-Richtlinien (*Conformité Européenne*)

## Allgemeine Informationen

- Das Produkt entspricht der Norm EN 61010-031.
- Messkategorien nach der Norm IEC 61010-2-030:
  - CAT II – gültig für Messungen an Stromkreisen, die elektrisch direkt mit dem Niederspannungsnetz verbunden sind,
  - CAT III – gültig für Messungen in der Gebäudeinstallation,
  - CAT IV – gültig für Messungen an der Quelle der Niederspannungsinstallation.
- Das Zusammenspiel des Produktes mit dem Messgerät wurde in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Messgerätes dargestellt.

## Technische Daten

Messkategorie gemäß IEC 61010-2-030 ..... CAT III 300 V  
 Langfristige Belastbarkeit ..... 5 A  
 Maximale Arbeitsspannung ..... 264 V

Hergestellt in Polen



### WARNUNG

- Beachten Sie die folgenden Empfehlungen, um Stromschläge und andere Verletzungen zu vermeiden.
- Vor jedem Gebrauch soll man genau überprüfen, ob das Gehäuse des Produkts nicht beschädigt ist. Verwenden Sie es in diesem Fall nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Es ist untersagt, ein beschädigtes Produkt zu benutzen.
- Es ist untersagt, das Produkte oberhalb der maximalen Messwerte zu verwenden.
- Jede Anwendung, die von den Angaben in diesem Handbuch abweicht, kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahrenquelle für den Anwender darstellen.
- Das Produkt darf nur von entsprechend qualifiziertem Personal mit entsprechenden Zertifikaten für die Durchführung von Messungen an elektrischen Anlagen bedient werden. Die Bedienung des Produkts durch nicht autorisiertes Personal kann zu Schäden am Gerät führen und eine Gefahrenquelle für den Benutzer und umstehende Personen darstellen.



- Falls das Produkt mit anderen Geräte oder Zubehörteilen zusammenarbeitet, wird die niedrigste Messkategorie der angeschlossenen Geräte angewendet.
- Das Produkt ist mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch zu reinigen. Es ist untersagt, das Produkt in Flüssigkeiten einzutauchen.
- Das Produkt kann mit anderen Produkten der Firma Sonel verwendet werden, aber nur dann, wenn es sich auf der Liste des für das jeweilige Gerät zugelassenen Zubehörs befindet.



# EPA: R<sub>P-G</sub>

